Nr. L 182/4 De Europæiske Fællesskabers Tidende 10. 8. 72

RÅDETS FORORDNING (EURATOM, EKSF, EØF) Nr. 1725/72

af 1. august 1972

om tilpasning af justeringskoefficienten for vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber, der gør tjeneste i Schweiz

RÅDET FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR

under henvisning til vedtægten for tjenestemænd i De europæiske Fællesskaber og til ansættelsesvilkårene for de øvrige ansatte i Fællesskaberne, fastsat ved forordning (EØF, Euratom, EKSF) nr. 259/68[1]) og senest ændret ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 1473/72[2]), særlig artikel 64, artikel 65, stk. 2, og artikel 82 i vedtægten samt artikel 20, stk. 1, og artikel 64 i ansættelsesvilkårene,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

Ved forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 600/72[3]) har Rådet foretaget en tilpasning af de justeringskoefficienter, der anvendes for vederlag og pensionsydelser til tjenestemænd og øvrige ansatte i De europæiske Fællesskaber;

der er sket en betragtelig stigning i leveomkostningerne i Schweiz i løbet af andet halvår 1971, og det er derfor rimeligt, at der finder en tilpasning af justeringskoefficienten sted for vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte i dette land,

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Den justeringskoefficient, der er fastsat i artikel 1, stk. 1, i forordning (Euratom, EKSF, EØF) nr. 600/72, og som skal anvendes for vederlag til tjenestemænd og øvrige ansatte, der gør tjeneste i Schweiz, erstattes med virkning fra 1. januar 1972 med koefficienten 102,6.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende.*

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Udfærdiget i Bruxelles, den 1. august 1972.

På Rådets vegne
T. WESTERTERP
Formand

[1]) EFT nr. L 56 af 4. 3. 1968, s. 1.
[2]) EFT nr. L 160 af 16. 7. 1972, s. 1.
[3]) EFT nr. L 75 af 28. 3. 1972, s. 1.